



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán :	80507146	2000
Del. No. :		
Fecha Exp. :	17.12.2020	Fecha rec. :
Del. Date :		Rec date :

Transportista/Carrier	Transport number:289886
Razón social :	LKW WALTER Internationale
Short name :	
Matricula :	PA9954KK
Plate Nb :	
Remolque :	R6490BBZ
Remec.plate :	

Unidad transporte:	Transp. ind.p. carr.
Del Unit.	

Destino / To	
Cliente :	Magna PT S.p.A.
Customer:	
Dirección:	Via dei Ciclamini, 4
Del.address:	
Planta :	Modugno Bari
Center :	70026
Italia	
Puerta de descarga:	
Unloading point :	
Puesto de consumo :	14249
Point of consumption :	

Proveedor / Supplier	
Código :	91000014
Code :	
Dirección:	Polígono Kataide
Address :	
Población:	Mondragon 20500
City :	
País :	España
Country :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Quantità Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630003	C MECANISMOS 251031048	700		PZA	TBA-501494	028	16769601/16774948	25	550004306701		
180283834 5010PZ 2238 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 700 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 28 Quantità Imballi: 28 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 21/12/20 Firma 											

Peso neto total : Total net weight:	5.495	Peso bruto total : Total brut weight :	7.292,600
--	-------	---	-----------

Nº total de palets o contenedores:
Total Nb.of palets or containers: 028

KUEHNE+NAGEL S.R.L.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Warehouse
Transportista / Carrier		

Observaciones: Comments :	El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.
A RELLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER	21 DIC 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

2

Ejemplar para el consignatario - Exemplaire du destinataire - Copy for consignee

☒ C.M.R.

Marque el que proceda

☐ CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CARRIAGE NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

NAGNA PT SPA
J.A DE CICLANINI, 1
MODUGNO BARI 40026
ITALIA

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

ALEX-PN LTD
VAT: BG 204162546
Str. Konstantin Velichkov №20
BG-4400 PAZARZHIK Tel. +34 678 94 16 23
"АЛЕКС-ПН" ЕООД

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

MODUGNOBARI x ITALIA

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

ARRASATE x 17.12.2020

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N° estadístico
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

40 CONT. PIERAS ANNOUON

12.050 kg.

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMISAS AL REMITENTE
REMISES A L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECOGER
NON RENDUS, A REPRENDREMERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASETRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NOClase
ClassChiffre
NumberLettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Etablie a

ARRASATE on 17.12 2020

22

SIGNED BY ROMAN MARTIGORENA

R.M. Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23

ALEX-PN LTD
VAT: BG 204162546
Str. Konstantin Velichkov №20
BG-4400 PAZARZHIK Tel. +34 678 94 16 23
"АЛЕКС-ПН" ЕООД

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

Va de Cierzo, nº 2025 Modugno (BA)
Goods received.

Lugar
Lieu
Place
21 DEC 2020

"Ricevuto con riserva di
verifica quantità e quantità"

Firma y sello del destinatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

CARTA DE PORTE
16311 EIG

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE